



OFFICE OF ADMINISTRATIVE TRIALS AND HEARINGS

Help Center

ЧТО ТАКОЕ «ПОВЕСТКА»?

«Повестка» (также называется «талон») — это документ, информирующий физическое лицо или предприятие о том, что городское учреждение Нью-Йорка обвиняет его в нарушении закона, правила или нормы и что ему (или его представителю) следует явиться в ОАТН в определенный день и ответить на это обвинение. Повестка может быть доставлена вам лично, по почте или может быть «вывешена» (т. е. прикреплена лентой) на двери помещения.

Способ доставки вам повестки называется «**вручением**». Вручение имеет значение, так как для доставки повесток действуют определенные правила.

Подробную информацию о способах доставки вам повесток вы можете получить у специалиста Центра поддержки ОАТН.

КАКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ УКАЗАНА В ПОВЕСТКЕ?

1. В повестке указываются имя и адрес (если известен) лица или предприятия, обвиняемого в нарушении. Такое лицо или предприятие называется «**ответчиком**».
2. Также приводится «ясное и краткое изложение, достаточное для информирования» ответчика «о важных фактах», которые составляют предполагаемое нарушение, в котором его обвиняют, включая указание даты, места и времени.
3. Приводится достаточно информации для того, чтобы ответчик получил «конкретную информацию о разделе (разделах) закона, правила или нормы, который (которые) он предположительно нарушил».
4. Приводится достаточно информации для того, чтобы ответчик мог «определить максимальное наказание», которое ему может быть назначено, если будет определено, что он совершил это нарушение.
5. Указываются дата, время и адрес проведения слушания. Дата должна быть назначена как минимум на пятнадцать (15) календарных дней позже даты выдачи повестки, но ответчик может запросить проведение слушания ранее этой даты.
6. Приводится информация о том, что в случае неявки ответчика на слушание ему будет засчитана неявка и он будет признан виновным в нарушении.
7. Приводится информация, необходимая для информирования ответчика о его правах в соответствии с правилами ОАТН.

ЕСЛИ В ВАШЕЙ ПОВЕСТКЕ НЕ УКАЗАНЫ КАКИЕ-ЛИБО ИЗ ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ ВЫШЕ СВЕДЕНИЙ, В ВАШИХ ИНТЕРЕСАХ ОБСУДИТЬ ЭТУ ПРОБЛЕМУ ВО ВРЕМЯ СЛУШАНИЯ В ОАТН.